

TECNICO • TECHNICAL	●
RICAMBI • SPARE PARTS	●
INFORMAZIONI • INFORMATION	

GRUPPO • GROUP	6
NR • NO	
DATA • DATE	12-07

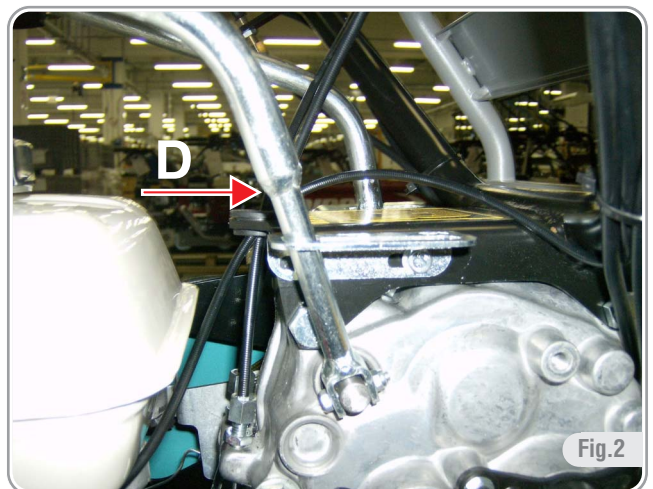
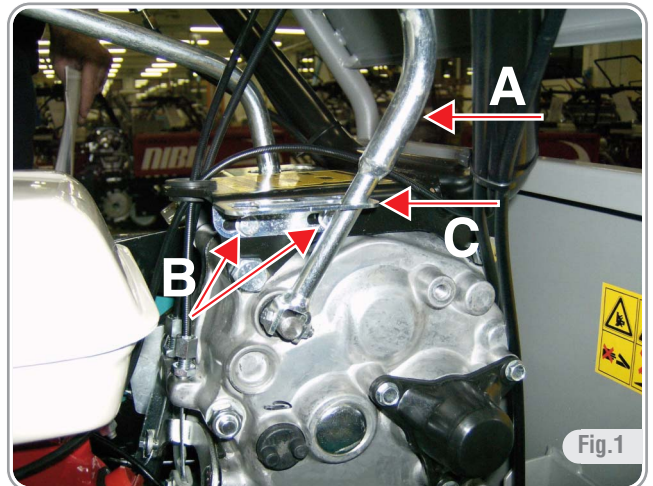
GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-	MOTOGEGHE - ELETTRGEGHE Chain saws - electric saws	-4-
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-

I MODELLI: Transporters CR550R - CR550HR - CR550 - CR550H - TN5500R - TN5500HR - TN5500 - TN5500H

OGGETTO: Regolazione selettore comando marce lente/veloci su "TRANSPORTER 4+2"

DESCRIZIONE:

- Posizionare la leva Lente - Veloci "A" come in Fig.1, verificare che gli ingranaggi del cambio siano innestati tra loro facendo girare l'albero di ingresso del cambio, a motore spento, con la fune dell'autoavvolgente.
- Allentare le viti "B" che fissano il selettore (Fig.1), posizionare il selettore "C" in modo da lasciare un gioco fra leva comando e l'asola del selettore di circa 1÷2 mm (Fig.3)
- Stringere le viti di fissaggio e verificare che la leva possa fare tutta la sua corsa fino a raggiungere la posizione di fermo "D" come in Fig.2

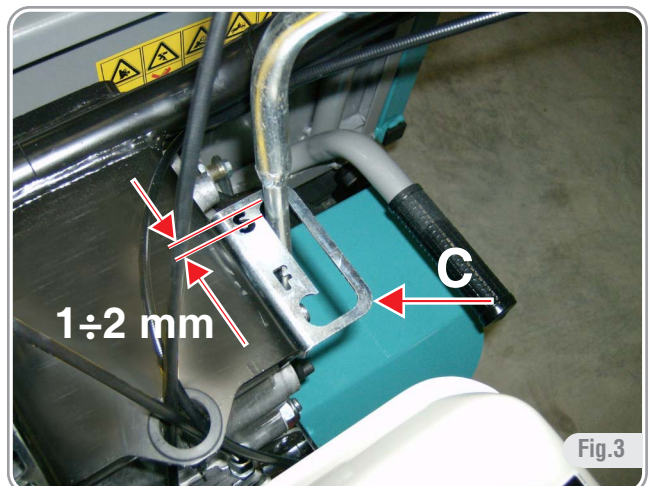


GB MODELS: Transporters CR550R - CR550HR - CR550 - CR550H - TN5500R - TN5500HR - TN5500 - TN5500H

SUBJECT: Adjusting the slow/fast gear-control on "TRANSPORTER 4+2"

DESCRIPTIONS:

- Position the Slow - Fast lever "A" as shown in Fig.1, and check that the gears of the gearbox are engaged by turning the input shaft of the gearbox, with the motor off, with the cord of the self-winding start.
- Loosen screws "B" that fasten the selector (Fig.1), position selector "C" so as to leave a play of about 1-2 mm between the control lever and the slot of the selector (Fig.3).
- Tighten the fastening screws and check that the lever can accomplish its stroke up to reaching the stop position "D" as shown in Fig.2.



TECNICO • TECHNICAL	●
RICAMBI • SPARE PARTS	●
INFORMAZIONI • INFORMATION	

GRUPPO • GROUP	6
NR • NO	
DATA • DATE	12-07

MODELLE: Raupentransporter CR550R - CR550HR - CR550 - CR550H - TN5500R - TN5500HR - TN5500 - TN5500H

D

BESCHREIBUNG: Regulierung Gangs wählshalter langsam schnelllaufend bei "TRANSPORTER 4+2"

BESCHREIBUNG:

- Den Hebel langsam - schnelllaufend "A" wie in **Abb. 1** regulieren und überprüfen, ob die Zahnräder der Schaltung richtig eingekuppelt sind, indem man bei abgestelltem Motor mit dem selbstumwickelnden Seil die Getriebewelle zum Drehen steuert.
- Die Schrauben "B" (**Abb.1**), die den Wählhebel befestigen, lockern. Den Hebel "C" so einstellen, dass ein Spielraum von zirka 1÷2 mm (**Abb.3**) zwischen Hebel und Öse des Wählhebels gelassen wird.
- Die Befestigungsschrauben fest einschrauben und überprüfen, ob der Hebel ganz durchlaufen kann, bis er auf Stillstandposition "D" **Abb.2** einrastet.

MODELOS: Minitransportadores CR550R - CR550HR - CR550 - CR550H - TN5500R - TN5500HR - TN5500 - TN5500H

E

ASUNTO: Regulación selector mando marchas lentas/veloces en "TRANSPORTER 4+2"

DESCRIPCIÓN:

- Posicionar la palanca Lentas - Veloces "A" como se indica en la **Fig.1**; con el motor apagado, verificar que los engranajes del cambio estén encastrados entre ellos haciendo girar el eje de ingreso del cambio, con el cable de arranque.
- Aflojar los tornillos "B" que fijan el selector (**Fig.1**), posicionar el selector "C" en modo de dejar un juego entre la palanca de mando y la guía del selector de aproximadamente 1÷2 mm. (**Fig.3**)
- Apretar los tornillos de fijación y verificar que la palanca pueda hacer toda la carrera hasta alcanzar la posición de parada "D" como se indica en **Fig.2**

MODÈLES: Transporteurs CR550R - CR550HR - CR550 - CR550H - TN5500R - TN5500HR - TN5500 - TN5500H

F

OBJET: Reglage selecteur commande vitesse lentes/rapides sur "TRANSPORTER 4+2"

DESCRIPTION:

- Positionner le levier Lentes - Rapides "A" comme sur la **photo. 1**, vérifier que les engrenages de la boîte de vitesses soient engrenés les uns aux autres en faisant tourner l'arbre d'entrée de la boîte de vitesse, moteur éteint, avec le câble d'enroulage automatique.
- Desserrer les vis "B" qui fixent le sélecteur (**Photo. 1**), positionner le sélecteur "C" de façon à laisser un jeu entre le levier de commande et la fente du sélecteur d'environ 1÷2 mm (**Photo. 3**).
- Serrer les vis de fixation et vérifier que le levier puisse faire toute sa course jusqu'à atteindre la position d'arrêt "D" comme sur la **Photo. 2**.